

|

61999J0034

???????? ??? ????????????? ??? 15?? ????? 2001. - Commissioners of Customs & Excise ???
Primback Ltd. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????: House of Lords - ???????
?????????, - ?????? ????????????????? ?????? - ?????? ?????? 77/388/??? - ?????? ?????????? ???
????? - ?????? ????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? - ?????????? ??????
????? ??? ??? ?????????? ????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? - ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????
??? ??????????????????. - ?????????? C-34/99.

????????? ??? ?????????????? ??? ????????????????? 2001 ?????? I-03833

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

????????????????? ????????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????????? ??? ?????? - ?????????? ????????? -
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? - ?????????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????????????? - ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?
?????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ????? 11, ? § 1, ??????. ?_)

???????????

\$\$\$? ????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ????????? 77/388, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????
?????????, ?????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????:

- ????? ??????? ????????? ????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????????
?????? ??? ?????? ????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ????????? ????????? ?? ?? ?? ?
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????.

- ?? ? ??????????? ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??'
?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????.

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ??????????.

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????????,
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ? ??????????, ???

- ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ?????????????? ? ?????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????????.

(??, ?????? 49 ??? ??????????)

???????????

????? ?????????? C-34/99,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? House of Lords (????????? ??????????) ?????? ??
????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????? 177 ??? ?????????????? ?? (??? ?????????? 234 ??), ?? ???
?????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??????????

Commissioners of Customs & Excise

???

Primback Ltd,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 11, ?, ?????????????????? 1,
????????????? ?_, ??? ?????????? 77/388/??? ??? ?????????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????????? ?????????????????? ??? (EE
???. ???, 09/001, ? 49),

?? ?????????????????,

????????????????? ??? ?????? G. C. Rodríguez Iglesias, ???????, C. Gulmann, A. La Pergola ??? ?.
????????, ?????????????? ????????????, D. A. O. Edward, J.-P. Puissochet, L. Sevón, R. Schintgen
(?????????????) ??? N. Colneric, ???????????,

?????????? ??????????????????: S. Alber

?????????????????: H. von Holstein, ?????????? ?????????????????,

3 ?????? ?? ?? ????? 2, ??? ?????????? ??? ?????? ??, ? ?????? ?????????????? «????
????????????», ??? ?????? ?????????;

«???? ???? ?????????????? ?????? ??????????????».

1. ?? ?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????????????? ?? ?????????
 ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ????? ???, ??? ????????? ??? ???
 ?????????? ??? ??????

2. [...]».

4 ?? ????? 11, ??? ????????? ???? ????? VIII, ? ?????? ????????????? «???? ????????? ??? ?????», ??? ????? ?????????, ????? ?? ?????:

«?. ??? ?????????? ??? ??????

1. ???? ??????? ?? ???? ?????:

2) ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ??????????, ?????? ?? ??????????????
 ?????????? ??? ???? ?????????????? ?_, ?_ ??? ?_, ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ??????
 ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ????????? ??
 ??????????? ?? ?? ???? ?????, ?? ????? ? ????? ?????????, ?????????????????????????? ??
 ?????????????? ?? ????????????? ??????? ?? ?? ????? ?? ????????? ?????.

$$[\dots]$$

3. ????? ????? ????????? ???? ?????? ??? ??????????????????.

?) ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????? ???????.

2) ?? ????????? ?? ?? ????????? ?????????, ?? ????????????? ????? ????????? ? ??
 ????? ????? ?? ????? ????????????????????? ?? ???????.

$$[\dots] \gg.$$

5 ?? ????? 13, ??? ???????????? «????????? ??? ?????????? ??? ?????» ??? ?? ????? ?????? ????? ?????? ?, ? ?????? ?????????????? «?????????», ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????:

«? ????????? ????????? ????????????????? ????????? ??????????????

$$[\dots]$$

?, ?????? ??????????

?? ??? ?????????? ?????? ????????????? ??????????, ?? ?????? ??? ???? ?????????????, ??? ??
 ????????????? ??? ??????, ??? ? ? ?????????????? ? ??? ? ? ???? ?????????? ??
 ?????????????? ????????? ?????????? ?? ? ? ????????????? ?????????? ?????????????,
 ????????????? ? ? ??????????:

$$[\dots]$$

?) ??? ????????? ?????????:

1. ??? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ????? ?? ?? ?????????? ??????????
 ????????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????.

$$[\dots]$$

[...]

? ????????? ?????????

?? ?????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ??????????????????:

?) [...]

?) ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?, ???????????????? ?_ [...].

?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????»

? ?????????? ??? ?????????? ??????

6 ? Primback ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ???
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????, ? ??????
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

7 ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? Primback ???
????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????
????? ??? ?????? ??? ??????????

8 ?????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????, ? Primback ??? ???????????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????????.

9 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? Primback, ? ?????????? ??? ??
????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? Primback
????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
?????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ????? Primback.

10 ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????
Primback ??? ?? ?????????????? ?????????? ????? Primback ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????
??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????????????????????. ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????

11 ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?????????? ??????? ???' ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????
?????????

12 ? Primback ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????????????
?????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?? ??? ??????????. ?? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????????? ???????.

13 ??? ?????????????? ???, ???????? ??? ?? ??? ???? ?????????, ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? Primback ??? ??????????, ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??? : ??????????, ??? ??? ??? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? - ?????????????????? ?? 18 % ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? - ? ?????????? ??? ?? ??? ??????.

14 ? Primback ?????? ??? ?????????? ?????? Commissioners ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????.

15 ?? Commissioners ?????????? ?????? ??? ? Primback ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ???, ??? ?????????, ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? 15 530 ?????? ?????????? (GBP) ??? ??? ?????????? ??? 12 ????????? 1989 ??? 31 ?????????? 1990.

16 ? Primback ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? VAT and Duties Tribunal, ??? High Court of Justice (England & Wales) ??? ??? Court of Appeal (England & Wales) (????????? ??????????).

17 ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????????, ??? 12 ??_?? 1993 ??? ??? 26 ????????? 1994 ?????????????.

18 ?? ?????????? ??? 25?? ?????????? 1996, ?? Court of Appeal ?????????, ??????????, ??? ?????? ??? Primback, ?????????????? ?????????? ?????? Commissioners ?? ?????????? ?????????.

19 ?????????? ??????, ?? Commissioners ?????????? ?????????? ?????????? ??? House of Lords.

20 ??? ??? ?????????? ??????, ?? House of Lords ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????.

«1) ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? 13, ?, ?????????? ?_, ?????? 1, ??? [????? ?????????]; ??????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ??????

?) ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ????,

?) ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ????, ?????? ??? ??? ??? ??????????,

?) (?? ??? ?????? ?? ?_????????), ?? ??? ??? ?????????? ?????? ? ?????????, ?

?) ??? ??? ?????????????????? ?? ??? ??? ???, ?? ???, ?? ???;

2) ?? ? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ????, ?????? ??? ??? ??? ?????????? (??_ ????????? 1?_ ?????????), ??? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ??? ?? ??? ?????????????;

3) ?????????????? ? ?????????? ??? ????????? 1 ?????????? ??? ?? ????????? ???

?) ? ?????? ??? ?????????? ????? ??????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????? ????????,

?) ? ????????? ?????????? ????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???????????, ??
???? ??? ??????? ??????????????????

i) ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? (?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????? ??? ??????????????),

ii) ??????? ?????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? 0 % ???

iii) ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
?? ?? ?????????? ???

?) ?? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????? (? ??????? ??? ?? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ? ???????), ?? ???
??? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???? ??????????????????
?????? ??? ??????????????»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

21 ?? ?? ?????????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ??????????????????, ?? ??????? ?????????????? ??????
???' ??????? ?? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??
?????????? ??????????:

- ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????????
?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ? ??? ??????????.

- ?? ? ?????????????? ?? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??'
?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????.

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????.

- ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???????, ??? ?????????
?????????????? ??? ??????? ??? ???? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ??????? ? ?????????? ? ???????????,
????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????, ???

- ? ?????????????? ??????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????? ?????????? ? ?????? ??? ??????????????,

? ?????? ?????????? ??? ??????, ??? ???? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ??????
?????????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ??,
?????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ???????????.

22 ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????????????? ??????????????????
?????????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ???, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????
??? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????? ? ???, ??? ?
?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????????, ?????????????????? ???' ?????? ??? ??? ??
????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?_, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????, ????? ?
?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????????? ???????
?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????

??????? ?????, ????????? ?????????? ?? ??, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?
Primback ??? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????

23 ???????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ???
????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 11 ??? ?????
????????? _???? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????, ?
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? 11,
?, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ?????? ??? ? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
??? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??? ??????????
? ?????? ??????????

24 ?????? ?? ??????????????, ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????, ??? ???
?????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? (??., ??????
?????, ?????????? ??? 24?? ???????????? 1996, C-288/94, Argos Distributors, ???????? 1996, ? ?-
5311, ?????? 16).

25 ?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ??????????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????????

26 ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????, ??? ?????? ? ?????????
????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ? Primback, ? ?? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????
????????????????????? ??????????????

27 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????, ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??????????
?_, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???, ??? ? ?????????? ?????
??? ?????, ??? ?????????? ??????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????, ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? (????????? ??? 25?? ??_?? 1993, C-18/92, Bally, ???????? 1993, ? ?-
2871, ?????? 18).

28 ??? ?????? 14 ??? ?????????????????????? ?????????? Bally, ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 11, A, ?????????????? 1,
????????? ?_, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ??????

29 ?????? ?????????? 9, 10 ??? 16 ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?
????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??????????????, ? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??, ?????????????? ??? ??????????????,
????????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??

????????? ?? ???? ?????????? ??? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ??? ??????????.

30 ?? ??????????? ?????????? ?????, ?? ?? ?????? 17 ??? ?? ???? ??????????, ??? ?? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ???? ???? ?????????? ??? ??????

31 _???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ??????????, ?????? ??? ? ?????????, ? ?? ?? ??????????????? ??? ?????????????? ????
????????????????? ????????? Bally ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ?
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????, ??? ????
??? ?????????? ??? ??, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ??????????
?????? ??????????. ??????????????, ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ??????????????????
????????? Bally ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? House of Lords ?????? ?????? ??
????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??? ?? ??????????????????
????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????,
??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ??????????????????. ?????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????, ??? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??????????.

32 ?? ???? ??????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ??? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ??????? ??????????????, ? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????
??? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????? ??????
?????????? ?????????????????????.

33 ??? ?? ?????????????????? ??????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??????, ? ???? ??????????? ???? ??????, ??? ???? ???? ???? ?????????????????? ??????
????????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????,
?????????????? ??? ?????????? ???? ??? ??????? ? ?????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????.

34 ? Primback ?????????????? ??????? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ??????????
?????????? ?????????? ??????? ???? ???????, ?????? ?? ?????????????? ? ??????????? ??? ?????????? ?
????????????????????????? ??????????????? ???? ?????? ??? ???????, ??? ?????? ? ???? ?????????? ?? ??????????
????? ??????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????, ??? ???? ????
????????????????? ?? ?? ???? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ????? ?
?????? ??????????? ???? ??????????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?????????????, ?????????? ???? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? 13, ?, ?????????? ?_,
???????? 1, ??? ?????? ?????????.

35 ???? ??? Primback, ? ??????? ?? ??????? ?????? ? ?????????????? ??????????????????? ?? ??????????
?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ??????? ??? ??????????????????
?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????. _????, ??? ???? ?????????? ???? ??? ??????, ????
????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ??????????, ?? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????
????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????????, ??? ??? ??????? ? ???
????????????????????? ??? ? ???? ??????????????????, ??? ?? ?? ??????? ?????? ??? ??????? ??
????????????? ?????????????? ??????? ??? ??????, ? ???? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??????????
??? ?? ??????????????? ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????? ???
?? ?????? ??? ??????????. ??????????? ???? ??? ? ??????? ??? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???
????? ??? ? ??????????????? ???? ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ??? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ? ??????????, ?????? ??????? ?? ??????????

??? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???????
?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????????, ?? ?????? ?????????
?????? ? ?????????? ?????????? ??????????

36 ? Primback ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ????????? ?
????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ???
???????? 11, ?, ?????????????? 3, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?
????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????

37 ? ?????????????????????? ?????? ??? Primback ??? ?????????? ?? ?????? ??????

38 ?????, ??? ? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? 16 ??? ?????????????????????? ?????????? Bally, ?
????? ?????????????????? ??? ?????? 29 ??? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??????? ??? ???????
??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????? ??? ??, ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ?????????????????, ???' ??????, ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ??? ?????? ?????? ???
?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????

39 ??? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? Primback.

40 ?????????, ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????, ?
Primback ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
??? ??, ?????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????
????????????? ??????????

41 ?????????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ? ?????????????? ?????
??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? Primback, ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????
??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ? ?? ?????
????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ??? ??????????????
??? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?? ?????? ??????????. ? ?????????
??? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??????????

42 ?????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????, ?????? ? Primback ??? ?????????
????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????
??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? (??., ???' ??????????, ?????????? ??? 27?? ??????????
1999, C-48/97, Kuwait Petroleum, ?????????? 1999, ? ?-2323, ?????? 31).

43 ??? ?? ?????????? ?????????????? ???, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? Primback ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????, ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???
??? ?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????, ?????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????????? ?? ??????????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????. ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ???
??? ?????? ? Primback ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???

?????? ?? ????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 2
??? ?????? ?????????.

44_???? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? Primback ??? ??? ?????????? ?????????????,
? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????
???, ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????, ? ??
????? ??????? ?? ???????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????,
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????
????????????????.

45 ??????????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???, ????
????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??????? ??????
????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????, ??? ??? ?????
????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
????? ???? ??????????????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ??? ??????? ??????? ?? ??????????
?????????????? ??? ??????? ?????????, ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???' ??????,
????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ???
?????????????? ??? ?????????????? (??., ??? ??????? ?????, ?????????? ??? 25?? ??????????????? 1999, C-
349/96, CPP, ??????? 1999, ? 2-973, ?????? 30).

46 ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?????????????, ???? ??????????????? ? Primback, ??? ??????????????????
????????? ??? ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??????, ??? ?
????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????????????, ??????, ??
????????? ??????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ????
?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????.
?? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? Primback, ?
????????? ?????? ?? ??????? ?? 18 % ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ???????,
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ???
Primback.

47 H Primback ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ?????????????
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????, ? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????, ???? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????
????????? ??? ??? Primback ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??????,
??? ??????????????, ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ? ?? ?????????????.

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???????? ?? ???????? ??? 1?? ???????????? 1999 ??
House of Lords, ??????????:

?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????????? ?_, ??? ????? ???????? 77/388/??? ??? ??????????,
??? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ????, ??? ?????????
?? ????? ???????? ?????? ????????? - ????? ???????? ????? ?????????????????? ?????: ??????????
????????????? ????, ??? ???? ?????? ???, ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????:

- ????? ???????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ?
????????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????.

- ?? ? ?????????? ?? ??????, ? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??'
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????

- ? ???????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????.

- ? ???????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????, ??? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ???????? ??? ?????????? ? ??????????,
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????, ???

- ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????
????? ?????????? ? ?????? ??? ??????????,

? ????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ??????????